

Santiago 17 de noviembre de 1989

Sr.
Guillermo Jorquera
Iquique

Estimado Guillermo:

Te escribo brevemente haciendo "aro" en mis obligaciones docentes, administrativas y actorales para agradecerte las molestias que te pudieron haber acarreado mi visita a tu maravilloso Iquique. Quiero decirte una vez más lo contento que me siento de haber podido ir hasta allá y contestar que gracias a su personal esfuerzo, el TENOR está -no solo vivito y coleando- sino que verdaderamente tirando pa'riba como dicen los lolos. Hoy le envié una carta a la alcaldesa, señora Mirtha Dubost Jiménez, también agradeciéndole su primera invitación para asistir al estreno y explicándole los pormenores que me impidieron contactarme con ella a su debido tiempo, y felicitándola por la acogida que ha atorgado a las distintas manifestaciones culturales iquiqueñas.

Te reitero que mi percepción de tu puesta en escena de Kuyaskay es positiva. Creo que hiciste un excelente trabajo, pero también creo que algunos pequeños detalles pueden ser mejorados tal como tan rápidamente te los expliqué en nuestra conversación en el aeropuerto ese martes en la tarde.

Hubo sin embargo un punto que omití contarte en esa oportunidad, simplemente porque con la premura del tiempo se me olvidó.

Me refiero al personaje que hace Guillermo Ward: SUPAY. Su intervención está muy bien lograda. Su caracterización

inobjetable, interesante, medida y al mismo tiempo efectiva, sin embargo -y no sé si se deba a un problema de tipo dramaturgico- no queda claramente explicito el móvil de su acción, su superobjetivo como diría nuestro padre Stanislavski. Yo, como público necesitaría más y mejores elementos (texto, por sobretodo) que me dieran información de "qué es lo que el demonio va a ganar al manipular los acontecimientos que conducirán a tan trágico fin".

Al revisar la obra veo en la pagina 44 el siguiente texto de Supay: *"Como que me llamo Supay, todo me asegura que va a resultar. Es mi plan... ¡es mi plan!... Ñusta Kori llora, Kuyaskay maldice... y Tupac Puma... ("¿que?, me pregunto yo) ¡ja, ja ,ja!"* Y luego (Traducción arreglada) *"Aquí mismo dormirás, en la noche yo vendré. Mía, mía tu serás, porque yo soy Satanás. Supay... Supay."*

No recuerdo -honestamente- si ese texto se dice o no en tu puesta en escena. Si no está, es necesario que esté. Si está, hay que reforzarlo, aclararlo desde un comienzo, fijarle su tarea escénica (El "qué quiere"- Objetivo, el "para qué lo quiere"- Superobjetivo y el "cómo lo va a lograr"- Acción). La figura, vestuario, desplazamiento y accesorios de Guillermo son lo suficiente novedosos como para que se entienda que es el demonio. Lo que no queda claro es "cómo" interviene y "para qué" interviene. Hasta ahora tengo la impresión que su misión escénica es casi la del coro que comenta los acontecimientos o informa al público de la progresión de los sucesos. Pero también creo que esa "impresionante" figura creada por Guillermo Ward le debe acompañar un "impresionante" móvil o motivo, así lo entenderemos como personaje sumado a la acción narrativa y no como un elemento decorativo.

He informado a Ramón López y al Comité Directivo (Escuela de Teatro, Universidad Católica de Santiago) de mis impresiones de la obra y se está seriamente estudiando la posibilidad de permitirles presentarse en el Festival de Teatro al Aire Libre en el Parque Bustamante, pero aún no ha salido "humo blanco"

Puedes o no tomar en consideración mis sugerencias, porque no son más que eso: sugerencias.

Desde la distancia recibe tú y todos los miembros del TENOR un cordial y fraternal abrazo. Si ves a Gloria Delucci (Hotel Atenas) y a Manuel Álvarez (esposo de la autora de la obra) reitérales mis agradecimientos por las gentiles atenciones que tuvieron para conmigo.

Si puedes, escíbeme contándome si realmente se atreverían a venir en enero para así yo mover el asunto desde aquí. Son muchos los grupos que postulan y hay poco cupo.

Afectuosamente.

Ramón Núñez

Post data:

Si tienen interés en ir a Santiago para mostrar la obra en la temporada de teatro al Aire Libre que la Pontificia Universidad Católica de Chile organiza todos los años durante el mes de enero en el Parque Manuel Rodríguez, (ex Parque Bustamante) deben tener presente:

- 1.- La temporada se extiende desde 1 al 21 de enero.
- 2.- Del 1 al 7 de enero se presentará el propio Teatro de la U.C.

3.- Hay capacidad para mostrar de 10 a 11 grupos; al momento ya hay 20 grupos postulando.

4.- La selección se realizará dentro de los próximos 20 días.

5.- Cada grupo seleccionado muestra la obra durante dos días seguidos, el horario de inicio son las 21:00 horas.

6.- El promedio de público asistente -según el grupo y la obra- varía entre 300 a 1.000 personas por función.

7.- El precio de entrada por persona es de \$400 (Cuatrocientos pesos)

8.- Cada grupo participante recibe exactamente la mitad del dinero recaudado en boletería.

9.- Cada grupo debe llevar su propia escenografía, vestuario, utilería... y los elementos de iluminación que estime imprescindibles.

10.- El Teatro de la U.C. pone a disposición de los grupos participantes la implementación técnica necesaria (1 sonidista, 2 tramoyas, 1 electricista, 1 operador de iluminación, 1 director de escena, amplificación, micrófonos, dos camarines, iluminación, etc.)

11.- Cada grupo costea sus propios gastos si viene de provincia: pasajes, viáticos, alojamiento, comida, etc.

12.- El evento no tiene carácter competitivo.

Santiago 30 de diciembre de 1989

Señor

Guillermo Jorquera M.
Director Departamento de Cultura
Corporación Municipal
Iquique

Estimado Guillermo:

Aprovecho el descanso de fin de año para escribirte ya que te lo debo de hace tiempo. No recuerdo cuándo fue exactamente la última vez que te escribí, pero sí recuerdo tu respuesta. Muchas cosas han sucedido desde entonces. Ya Memo Murúa (Productor del TEUC) se ha contactado contigo y te habrá dado la noticia en forma oficial, supongo que también se habrán enterado por la prensa que la presentación de el TENOR, con "Kuyaskay" está programada para los días 10 y 11 de enero en el Festival de Teatro al Aire Libre en el ex Parque Bustamante -ahora se llama Manuel Rodríguez, aunque el gobierno al parecer se ha empeñado en no popularizar el nombre-. Espero se hayan conseguido los permisos correspondientes en sus respectivos trabajos y solucionado los muchos problemas que estoy seguro se les han presentado para hacer posible la venida del grupo hasta Santiago.

¿Como han ido los ensayos? ¿Han corregido algo en base a mis elementales sugerencias?. Ojalá haya sido así, porque la obra es linda, la actuación buena, la escenografía, vestuario y coreografía interesantes y muy buenas, y tu puesta en escena es muy buena. Estoy feliz por ustedes y espero recibirles y brindarles toda la ayuda que pueda. ¿Solucionaron el problema de alojamiento aquí en Santiago. Yo aún no me cambio a mi nuevo departamento que comenzó a

ser remodelado el martes 3 de enero, así que en difícil trance me pondría si les ofreciera mi casa ya que el departamento en que vivo es pequeño -mezcla de bidet y cápsula espacial y aparte de mi cama solo tengo un sofá-cama que eventualmente lo ocupa alguna visita, en todo caso está a disposición para alguno de los muchachos que se arriesgue a compartir conmigo un espacio excesivamente pequeño. Por chico que sea está a tu disposición, sólo hazme saber con antelación cuándo llegan para ir a recibirlos. Te reitero: tengo una cama para el muchacho que tu estimes conveniente que pueda, deba o quiera usarla.

He hablado en dos oportunidades con Jorge Marchant quien se ha manifestado encantado con la idea que ustedes le hagan "Ultima Edición" en Iquique, pero sólo tiene un texto de la obra y ese libreto está lleno de motes, cortes, correcciones, indicaciones y añadidos, así que decidió pasarlo en limpio a la brevedad, pero hasta hoy no lo ha hecho -tú sabes que aquí en Santiago el tiempo vuela- sin embargo me juró que para la primera función de "Kuyaskay" lo tendría listo para ti. Luego podríamos ir a comer juntos para presentártelo... ¿O ya se conocen?. En todo caso esa noche nos juntaríamos a comer, ¿te parece?

¿Te contó Gloria -no recuerdo el apellido- que llamé por teléfono hace un par de semanas atrás para avisarle que en retribución a sus gentilezas, le pasé un "avisito" del Hotel Atenas de Iquique en mi programa de "Pobre Papá" de Sábados Gigantes?. Te aseguro que representa una gran publicidad ya que estadísticamente ese espacio lo ven entre 3 a 4 millones de personas a lo largo y ancho de todo Chile. Fue algo corto... pero mencioné que volaba a Iquique y que me alojaría en el Hotel Atenas. Desgraciadamente no

pude hablar personalmente con ella, pues no estaba ahí en ese momento, pero le dejé el recado.

Bueno querido amigo, hasta aquí mi carta, ya tendremos tiempo de compartir todos juntos aquí en Santiago. No te imaginas lo contento que estoy con sólo pensar que los veré de nuevo a todos ustedes actuando junto a los más prestigiosos grupos de teatro de Santiago. ¡Viva el TENOR!, ¡Viva el teatro!, ¡Viva los que mantienen el alto el espíritu de Tépsis!

Aunque esta carta te llegará sin lugar a dudas después de la fiesta de Año Nuevo, vaya para ti y todos los del TENOR un cariñoso abrazo y mis mejores deseos de éxito para 1990.

Afectuosamente
Ramón Núñez

Santiago, 8 de marzo de 1990

Señor
Guillermo Jorquera
Iquique

Estimadísimo Guillermo:

Sólo hoy me he podido dar un respiro para contestar tu atenta y cariñosa carta del 25 de enero. Para tu conocimiento la Escuela de Teatro de la U.C. salió de vacaciones una semana antes que el resto de la Universidad ya que teníamos que volver también antes, pues nos esperaba esa semana del 26 de febrero al 6 de marzo para tomar los exámenes de admisión. Sin duda tu carta llegó a este Campus, permaneció en Oficina de Recepción y solo me la entregaron este pasado lunes 5.

Nada tienes que agradecerme, ya que si bien empujé las gestiones para que vinieran, en definitiva quienes lo hicieron fueron ustedes.

Me gustó muchísimo "Las tres Marías y una Rosa" y la vi junto a Luz Jiménez cuyos comentarios también fueron elogiosos. En cuanto al lugar donde la hicieron, concuerdo plenamente que no era el más apropiado -y no me refiero al espacio escénico- sino a los objetivos que ese "festival" perseguía. Personalmente respeto todas las "posturas" teatrales, pero creo que cuando un arte como el nuestro sólo se usa como una lucha social, deja -la mayoría de las veces- de cumplir su finalidad última para convertirse en un panfleto.

Me alegro que te haya servido el contacto con Jorge Marchant, yo lo vi sólo una vez más, cuando le pedí que me entregara el texto de "Ultima Edición" para tenerlo en nuestra biblioteca.

Hubiera querido, en los días que estuvieron aquí, haberlos podido invitar a todos a comer y así compartir con el grupo, pero tal como te dije, aún no me cambio de casa y mi departamento es una síntesis de "bidet y cápsula espacial" donde no caben más de siete personas. La próxima oportunidad los podré recibir como se merecen.

Espero que la crítica que apareció en "El Mercurio" no los haya afectado. Uno debe en esta profesión, aprender a convivir con opiniones de los críticos, saber que no hay que desalentarse con las críticas adversas, ni vanagloriarse con los éxitos. Por lo demás de cada 10 o 15 obras que uno hace, sólo una es un éxito. Para mí el trabajo que ustedes desarrollaron fue valiosísimo, tomando en cuenta las dificultades del texto. Pero las malas críticas también ayudan.

¿Cuándo empiezan tus ensayos de "Ultima Edición"? Ojalá me mantengas al tanto, ya que les tengo mucho cariño por el amor y la dedicación que le dan al teatro; el grupo TENOR para mí va para BARITONO.

Cuéntame cuándo piensan estrenarla. Un abrazo para todos.

Afectuosamente, tu amigo

Ramón Núñez